

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1962-1963.**

25 JULI 1963.

Ontwerp van wet betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
MIDDENSTAND (1) UITGEBRACHT
DOOR DE **H. VANDEPUTTE.**

DAMES EN HEREN,

Het ontwerp dat aan de Senaat wordt voorgelegd werd in de Kamer eenparig door alle aanwezige leden aangenomen.

Het is de eerste maal dat een pensioenwet voor de zelfstandigen met een dergelijke instemming van alle partijen werd aangenomen. Zulks is ongetwijfeld te danken aan het feit dat dit ontwerp in zijn algemene strekking overeenstemt met de suggesties die werden gedaan door de werkgroep belast met de studie van het sociaal statuut der zelfstandigen. De Minister heeft daarenboven in ruime mate de voorstellen willen aanvaarden, die door verschillende kamerleden zowel in commissie als in openbare vergadering, werden gedaan om de oorspronkelijke tekst te verbeteren.

Aldus is het uit te leggen dat uw Commissie slechts amendementen te onderzoeken kreeg bij tien artikelen. Voor de technische interpretatie van de wet kan in ruime mate verwezen naar het uitgebreid en merkwaardig verslag van de Kamercommissie.

Om een duidelijk beeld te geven van de wijzigingen die door dit ontwerp aan het bestaande stelsel worden aangebracht is in bijlage aan dit verslag een vergelijkende tabel gevoegd.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Wiard, voorzitter; Benoît, Buts, Camby, Decoux, Dehandschutter, Fernand Delmotte, Dua, Franck, Hercot, Maisse, Pairon, Rutten, Santens, Scheire, Slegten, Toussaint, Vandenberghe, Vander Bruggen en Vandeputte, verslaggever.

R. A 6533.*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

315 (Zitting 1962-1963) : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

SÉNAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1962-1963.**

25 JUILLET 1963.

Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES CLASSES MOYENNES (1)
PAR **M. VANDEPUTTE.**

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet a été adopté par la Chambre, à l'unanimité des membres présents.

C'est la première fois qu'une loi relative à la pension des travailleurs indépendants a rencontré une telle adhésion dans tous les partis. Il n'est pas douteux que ce succès est dû au fait que, dans sa tendance générale, le projet, répond aux suggestions qui ont été faites par le Groupe de travail chargé d'élaborer le statut social des travailleurs indépendants. D'autre part, le Ministre a bien voulu accepter, dans une large mesure, les suggestions qui ont été faites par divers membres de la Chambre, tant en commission qu'en séance publique, dans le but d'améliorer le texte initial.

C'est ainsi que votre Commission n'a été saisie d'amendements que pour dix articles du projet. En ce qui concerne sa portée technique, on peut, dans une très large mesure, se référer au rapport remarquable et très complet de la Commission de la Chambre.

Un tableau comparatif reproduit en annexe au présent rapport permettra de se faire une idée exacte des modifications que le projet apporte au régime existant.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Wiard, président; Benoît, Buts, Camby, Decoux, Dehandschutter, Fernand Delmotte, Dua, Franck, Hercot, Maisse, Pairon, Rutten, Santens, Scheire, Slegten, Toussaint, Vandenberghe, Vander Bruggen et Vandeputte, rapporteur.

R. A 6533.*Voir :***Document du Sénat :**

315 (Session de 1962-1963) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

Uiteenzetting van de Minister.

Het ontwerp van wet betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen dient gezien binnen het kader van de verwezenlijking van het sociaal statuut.

De gemeenschappelijke wil om, op het sociaal terrein, opbouwend werk te verrichten is tot uiting gekomen in het merkwaardig verslag van de Werkgroep Allard belast met de studie van het Sociaal Statuut.

Voorzeker, een zo omvangrijk probleem als dit van de sociale zekerheid van de zelfstandigen, kan niet in een oogopslag geregeld worden. Al onze inspanningen moeten er echter toe strekken een volwaardig statuut binnen de kortst mogelijke tijd te verwezenlijken.

De Regering heeft op dit stuk onmiddellijk haar verantwoordelijkheid opgenomen.

Inzake gezinsvergoedingen, werd de kinderbijslag verhoogd met 40 % voor het derde kind, 50 % voor het vierde kind en 60 % vanaf het vijfde kind.

De ziekteverzekering voor de zelfstandigen zal, althans voor sommige grote risico's, van kracht worden met ingang van 1 juli 1964.

De Staatstussenkost in de sector der pensioenen wordt permanent verhoogd met 360 miljoen per jaar. Daarbij komt gedurende vijf jaar een supplementaire tussenkost van 50 miljoen per jaar.

In 1964 zal de Schatkist voor ongeveer 1,5 miljard tussenkomen in de financiering van het pensioenstelsel voor zelfstandigen.

Iedereen zal zich voorzeker rekenschap geven van de omvang van deze inspanning.

De Staat alleen kan echter het pensioenprobleem niet oplossen. Medewerking van de zelfstandigen is in de eerste plaats vereist.

Ook aan de zelfstandigen wordt dienvolgens een supplementaire inspanning gevraagd.

Deze inspanning is geconcretiseerd in een algemene bijdrageverhoging enerzijds en in het vorderen van een relatief hoge minimumbijdrage.

Het probleem der minimumbijdrage maakte het voorwerp uit van een zeer grondig onderzoek.

Het kwam er op aan de toestand te regelen van de personen die weliswaar hoofdzakelijk een zelfstandige activiteit uitoefenen maar een gering inkomen hebben.

Er was een eerste mogelijkheid om dit probleem te regelen, die er zou in bestaan een bijdrage te vragen die streng in verhouding zou staan tot de inkomsten met dien verstande echter dat ook het pensioen in functie van de inkomsten zou begrensd worden.

De Regering heeft deze regeling niet weerhouden. Ze is moeilijk toe te passen daar de aard zelf der zelfstandige activiteit schommelingen meebrengt in de inkomsten. Ze zou anderzijds asociaal zijn waar ze voor gevolg zou hebben dat een onbenullig pensioen wordt toegekend precies aan die personen die er de hoogste nood aan hebben.

Waar anderzijds niet langer kon aanvaard worden dat onbeduidende bijdragen het recht zouden openen op een relatief hoog pensioen, maar van de minst

Exposé du Ministre.

Le projet de loi sur la pension de vieillesse et de survie des indépendants s'inscrit dans le cadre de la réalisation du statut social.

La volonté commune d'effectuer un travail constructif sur le plan social a été exprimée dans le rapport remarquable qui a été rédigé par le Groupe de travail Allard, chargé de l'étude du statut social.

Il va sans dire qu'un problème aussi complexe et étendu que celui de la sécurité sociale des indépendants ne peut être réglé en un tour de main. Tous nos efforts doivent toutefois tendre à réaliser dans le plus bref délai un statut social adéquat.

Le Gouvernement a immédiatement pris ses responsabilités en cette matière.

Pour ce qui est des allocations familiales, elles ont été augmentées de 10 % pour le troisième enfant, de 50 % pour le quatrième enfant et de 60 % à partir du cinquième.

L'assurance-maladie pour les indépendants entrera en application à dater du 1^{er} juillet 1964, tout au moins pour certains gros risques.

L'intervention de l'Etat dans le secteur des pensions est augmentée de 360 millions par an. Vient s'y ajouter en outre et pendant cinq années, une intervention supplémentaire de 50 millions par an.

En 1964, le Trésor interviendra à concurrence d'environ 1,5 milliard dans le financement du système de pension des indépendants.

Chacun pourra certainement se rendre compte de l'importance de cet effort.

L'Etat seul n'est toutefois pas en mesure de résoudre le problème des pensions. La collaboration des indépendants est requise en premier lieu.

Un effort supplémentaire est donc également demandé aux indépendants.

Cet effort se concrétise d'une part par une augmentation générale des cotisations et d'autre part par la perception d'une cotisation minima assez élevée.

Le problème de la cotisation minima a été soumis à un examen très approfondi.

Il s'agissait en l'occurrence de résoudre la situation des personnes qui exercent principalement une activité d'indépendant mais n'ont que des revenus modestes.

Une première possibilité de résoudre ce problème aurait consisté à demander une cotisation qui serait strictement en relation avec les revenus, tout en prévoyant que la pension serait également limitée en fonction des revenus.

Le Gouvernement n'a pas retenu cette solution. Son application est difficile par le caractère même de l'activité indépendante qui entraîne des fluctuations dans les revenus. Elle présenterait en outre un caractère asocial là où elle n'accorderait qu'une pension insignifiante précisément aux personnes mêmes qui en auraient le plus besoin.

Ne pouvant toutefois admettre plus longtemps que des cotisations insignifiantes ouvriraient le droit à une pension relativement élevée et se trouvant dans l'im-

bedeelden toch niet de inspanning kon gevraagd worden welke mathematisch juist het verwerven van het basispensioen zou toelaten, stelt de Regering, hierbij aansluitend op de conclusies van de werkgroep Allard, voor :

1° aan alle personen die van een zelfstandige activiteit hun hoofdbezigheid maken een ernstige inspanning te vragen;

2° nog een zekere solidariteit te laten spelen ten voordele van de personen met een bescheiden inkomen.

Het samengaan van een verhoogde inspanning vanwege de zelfstandigen enerzijds, en van een hogere staatstussenkomst anderzijds, moeten het mogelijk maken de twee voornaamste objectieven te verwezenlijken die wij bij de hervorming van het pensioenstelsel nastreven : financiële gezondmaking en verhoging van de sociale voordelen.

Financiële gezondmaking eerst en vooral door de opslorping van de schuldenlast buiten het stelsel die ongeveer 4 miljard beloopt. Een deel van de Staatstussenkomst, te weten 250 miljoen per jaar, zal daartoe speciaal worden aangewend.

Deze financiële gezondmaking zal vergemakkelijkt worden door het feit dat de door de Rijksdienst en de A.S.L.K., in uitvoering van de wet van 28 maart 1960, getroffen maatregelen met het oog op het opsporen van de weerspanningen, hun volle uitwerking zullen hebben.

Naast de financiële gezondmaking stelt de Regering voor het bedrag der uitkeringen te verhogen.

De onvoorwaardelijke weduwerente zal 50 % (in plaats van 40 %) belopen van de ouderdomsrente.

De uitkeringen van de repartitiesector worden als volgt verhoogd :

1° het rustpensioen van de gehuwde mannen : van 21.000 tot 24.000 frank;

2° het rustpensioen der alleenstaanden : van 14.000 tot 16.000 frank;

3° het overlevingspensioen der weduwen die minstens 65 jaar oud zijn : van 14.000 tot 16.000 frank;

4° het overlevingspensioen der weduwen die geen 65 jaar oud zijn : van 10.500 tot 16.000 frank.

De Regering heeft het tot haar plicht gerekend het overlevingspensioen van deze laatste categorie van weduwen op een substantiële wijze te verhogen.

Deze verhoging van meer dan 50 % is gewettigd. Bij deze weduwen vindt men de meest sociale gevallen vooral wanneer de betrokkenen werkonbekwaam zijn of nog aan gezinslasten het hoofd moeten bieden.

De Regering had zich kunnen beperken tot het indienen van een ontwerp dat enkel die twee bijzonderste objectieven op het oog had.

possibilité d'exiger des moins fortunés l'effort qui, avec une précision mathématique, permettrait d'acquiescer la pension de base, le Gouvernement s'inspirant en la matière des conclusions du Groupe de travail Allard, propose :

1° de demander un effort sérieux à toutes les personnes qui exercent une activité indépendante comme occupation principale;

2° d'encore faire intervenir une certaine solidarité en faveur des personnes à revenus modestes.

La conjonction d'un effort supplémentaire des travailleurs indépendants d'une part, et d'une intervention supplémentaire de l'Etat d'autre part, doit rendre possible la réalisation des deux objectifs essentiels que poursuit la réforme du régime de pension : l'assainissement financier et l'augmentation des prestations sociales.

L'assainissement financier d'abord, par la résorption de l'endettement hors régime qui se chiffre à environ 4 milliards. Une partie de la subvention de l'Etat, soit 250 millions par an, servira spécialement à cette fin.

Cet assainissement financier sera facilité par le fait que les dispositions prises par l'Office national et par la C.G.E.R. (en exécution de la loi du 28 mars 1960) en vue de dépister les réfractaires, produiront leur effet à bref délai.

Outre l'assainissement financier, le Gouvernement propose l'augmentation du taux des prestations.

La rente de survie inconditionnelle pour les veuves représentera 50 % (au lieu de 40 %) de la rente de retraite.

Les prestations du secteur de répartition sont augmentées de la façon suivante :

1° la pension de retraite des hommes mariés : de 21.000 à 24.000 F;

2° la pension de retraite des isolés : 14.000 à 16.000 F;

3° la pension de survie des veuves qui ont au moins 65 ans : de 14.000 à 16.000 F;

4° la pension de survie des veuves qui n'ont pas atteint l'âge de 65 ans : de 10.500 à 16.000 F.

Le Gouvernement a estimé qu'il était de son devoir d'augmenter substantiellement la rente de survie des veuves n'ayant pas atteint l'âge de 65 ans.

Cette augmentation de plus de 50 % est justifiée. Les cas sociaux se rencontrent avant tout auprès de ces veuves, plus spécialement lorsque les intéressées sont invalides ou doivent encore supporter des charges de ménage.

Le Gouvernement aurait pu se contenter de déposer un projet réalisant les deux objectifs principaux qu'il s'était assignés.

Echter heeft de Regering willen gebruik maken van de ondervinding reeds opgedaan bij de uitvoering van de vorige pensioenwet. Ten andere voor een reeks bepalingen en beschikkingen, bleek het nuttig ze aan te passen aan de recente wijzigingen in de pensioenstelsels der loontrekkenden.

Laten we dadelijk zeggen dat de wet van 28 maart 1960 in haar grote lijnen behouden blijft, te weten :

1° het thesaurie-evenwicht binnen het stelsel : de kapitalisatiesector leent inderdaad zijn beschikbare fondsen aan de repartitie-sector;

2° het berekenen van de bijdragen op basis van de bedrijfsinkomsten medegedeeld door de Administratie van de directe belastingen;

3° het principe van de eenvormige bijdrage, geïnd door één enkel organisme;

4° het berekenen van het pensioen in functie van de loopbaan, gezien deze laatste op zich zelf recht geeft op het volledig pensioen.

Het ontwerp wijzigt de wet van 28 maart 1960 nu eens om redenen van sociale aard, dan weer om redenen van technische aard.

De vergelijkende tabel die aan het verslag toegevoegd wordt geeft een duidelijk overzicht van de wijzigingen die dit ontwerp aan de bestaande regeling wenst aan te brengen.

Op het administratief vlak zijn drie belangrijke wijzigingen aan te stippen :

1° Het ontwerp bepaalt dat het koninklijk besluit, dat de inrichting van de Rijksdienst regelt, de deconcentratie kan voorzien van sommige diensten.

Ik hecht aan deze bepaling het hoogste belang daar de degelijke toepassing van een sociale wetgeving een contact vraagt tussen degene die de wet toepast enerzijds en degene die er de verplichtingen moet van naleven of de voordelen ervan wenst te genieten, anderzijds.

2° De Commissie der invorderingen, die krachtens de wet van 28 maart 1960 vrijstelling of vermindering kan verlenen van de pensioenbijdragen, blijft behouden.

De pensioenrechten zullen echter, na een voor de betrokkene gunstige beslissing van de Commissie, volledig gevrijwaard blijven.

De tussenkomst van de Commissies van Openbare Onderstand is dus terzake niet meer vereist.

3° Het ontwerp houdt een juridisch verantwoorde maar ook humane regeling in voor de terugvorderingen.

Il a toutefois voulu profiter de l'expérience acquise par l'exécution des lois antérieures. Par ailleurs, en ce qui concerne une série de dispositions, il a paru nécessaire de les adapter aux récentes modifications des régimes de pension des salariés.

Disons immédiatement que la loi du 28 mars 1960 est maintenue dans ses grandes lignes.

1° l'équilibre de trésorerie à l'intérieur du régime, le secteur de la capitalisation prêtant ses fonds disponibles au secteur de la répartition;

2° le calcul des cotisations sur la base des revenus professionnels communiqués par l'Administration des contributions directes;

3° le principe de la cotisation unique perçue par un seul organisme;

4° le calcul de la pension en fonction de la carrière, celle-ci ouvrant à elle seule le droit à la pension complète.

Le projet modifie la loi du 28 mars 1960 tantôt pour des raisons d'ordre social, tantôt pour des raisons d'ordre technique.

Le tableau récapitulatif annexé au rapport donne un aperçu très clair des modifications que le présent projet désire apporter à la réglementation actuellement en vigueur.

Sur le plan administratif, il y a lieu de noter trois modifications importantes :

1° Le projet stipule que l'arrêté royal réglant l'organisation de l'Office national peut prévoir la déconcentration de certains services.

J'attache à cette stipulation un intérêt très particulier : en effet, une application adéquate d'une législation sociale exige un contact de celui qui applique la loi avec ceux qui en doivent respecter les obligations ou désirent en bénéficier.

2° La Commission des recouvrements qui, en vertu de la loi du 28 mars 1960, peut accorder dispense ou réduction des cotisations de pension, reste maintenue.

Les droits à la pension seront toutefois entièrement garantis après que la Commission aura pris une décision favorable à l'intéressé.

L'intervention des Commissions d'Assistance Publique n'est donc plus requise en la matière.

3° Le projet contient une procédure juridiquement justifiée et humaine pour ce qui concerne les recouvrements.

Algemene bespreking.

Alle commissieleden die het woord hebben genomen tijdens de algemene bespreking drukten hun tevredenheid uit over de inhoud van het ontwerp.

Dat wil niet zeggen dat alle bepalingen in detail door iedereen worden goedgekeurd, maar de Commissie heeft haar tevredenheid uitgedrukt over de nieuwe sociale voordelen die aan de zelfstandigen worden toegekend en de vooruitgang die geboekt wordt inzake de organisatie van het stelsel dat in 1956 werd ingevoerd.

De woordvoerder van een der meerderheidspartijen heeft onderlijnd dat zijn partij altijd het repartitiestelsel heeft verdedigd en daaraan de voorkeur blijft geven omdat zulk stelsel het best tegen een deficit is opgewassen. Hoewel zijn partij terzake niet volledig gevolgd werd, verheugt zij er zich toch over dat met dit ontwerp een nieuwe stap in de richting der repartitie werd gezet zowel inzake bijdragen als inzake het toekennen van het weduwepensioen. Hij verdedigde eveneens de mening dat het onderzoek naar de bestaansmiddelen uit het stelsel moet verdwijnen, hoewel hij aanvaardde dat het nu nog niet kan omdat zulks een meeruitgave van twee milliard zou meebrengen. Het pluralisme inzake oprichting van pensioenkassen werd door zijn partij altijd bestreden. Aangezien het stelsel in zijn uitbouw toch verder hierop blijft steunen heeft zijn groep zich verplicht gezien ook zelf een kas op te richten.

Een andere commissaris heeft vier algemene bedenkingen gemaakt.

1° Over het toepassingsgebied : hoewel hij principieel akkoord gaat met de uitbreiding van het toepassingsgebied brengt hij een paar praktische bezwaren naar voren : personen die bij het tot stand komen van de wet in 1956 reeds 65 of 60 jaar waren en derhalve — naargelang het mannen of vrouwen waren — niet meer in het pensioenregime moesten intreden, zullen nu op 73-jarige leeftijd — indien zij nog een zelfstandige activiteit uitoefenen — voor het eerst een bijdrage moeten betalen aan een regime waarvan zij nooit enig voordeel zullen verkrijgen. Ware het niet beter geweest deze personen in het regime niet op te nemen ? Voor de personen die nu reeds rentegerechtigd zijn ware het beter geweest ze slechts bijdragen te doen betalen met ingang van 1 januari 1964 zodat er voor hen die nu niet meer bijdrageplichtig zijn geen retroactiviteit zou zijn in 1963. Dat zou tevens een administratieve verwikkeling voor de pensioenkassen hebben vermeden.

2° Inzake de financiering lijkt de raming der inkomsten nogal optimistisch. Deze fout werd ook in 1960 bedreven. Zal men de toepassing van dichtbij volgen en onmiddellijk verbeteren wanneer vastgesteld wordt dat de inkomsten overschat werden ?

3° Wat de erkenning der kassen betreft hoopt spreker dat de Minister zich minstens zal houden aan de criteria zoals die vroeger werden bepaald. Een te ruime interpretatie zou kunnen aanleiding geven tot versnippering waar in 1956 een inspanning werd gedaan om

Discussion générale.

Tous les commissaires qui ont pris la parole au cours de la discussion générale ont exprimé leur satisfaction quant au contenu du projet.

Il ne s'ensuit pas que toutes les dispositions du projet aient été approuvées dans tous leurs détails par chacun des membres, mais la Commission se réjouit des nouveaux avantages sociaux accordés aux indépendants et des progrès qui ont été réalisés en ce qui concerne l'organisation du régime instauré en 1956.

Un commissaire, parlant au nom de l'un des partis de la majorité, souligne que celui-ci a toujours défendu le système de la répartition et continue de lui donner la préférence, parce qu'il permet le mieux de faire face à un déficit. Bien que le parti de l'intervenant n'ait pas été entièrement suivi sur ce point, celui-ci constate avec satisfaction que le projet constitue un nouveau pas dans la voie de la répartition, tant en matière de cotisations qu'en ce qui concerne l'octroi de la pension de veuve. Le commissaire défend également l'opinion que l'enquête sur les ressources devrait disparaître du régime, tout en reconnaissant que cette mesure ne pourrait être prise actuellement, parce qu'elle entraînerait des dépenses supplémentaires de l'ordre de 2 milliards. Le parti du commissaire a toujours combattu le pluralisme dans la constitution des caisses de pension. Néanmoins, comme le régime des pensions conserve une structure pluraliste, son groupe s'est vu obligé de créer lui-même une caisse.

Un autre commissaire émet quatre considérations d'ordre général :

1° Quant au champ d'application : s'il admet le principe de l'extension du champ d'application, il a quelques objections pratiques à formuler : certaines personnes qui, au moment de l'entrée en vigueur de la loi de 1956, étaient déjà âgées de 65 ou de 60 ans et qui, par conséquent, selon qu'il s'agissait d'hommes ou de femmes, ne devaient plus cotiser pour le régime de pension, devront dorénavant à l'âge de 73 ans si elles exercent encore une activité indépendante — payer pour la première fois une cotisation à un régime qui ne leur apportera jamais aucun avantage. N'aurait-il pas mieux valu ne pas assujettir ces personnes au régime de la pension ? Pour les personnes déjà actuellement bénéficiaires d'une rente, il eût été préférable de ne leur faire payer la cotisation qu'à partir du 1^{er} janvier 1964, car ainsi, pour ceux qui, actuellement, ne sont plus tenus au paiement de la cotisation, il n'y aurait pas rétroactivité en 1963. En même temps, on aurait évité des complications administratives pour les caisses de pension.

2° En ce qui concerne le financement, l'estimation des recettes paraît assez optimiste. La même erreur a été commise en 1960. L'application sera-t-elle suivie de près pour être corrigée dès qu'on aura constaté que les recettes ont été surestimées ?

3° Pour ce qui est de l'agrégation des caisses, l'intervenant espère que le Ministre s'en tiendra du moins aux critères définis antérieurement. Une interprétation trop large pourrait provoquer un éparpillement, alors qu'en 1956, un effort avait été fait pour limiter le

het aantal kassen te beperken. Niet alleen een financiële, maar ook een administratieve controle is dringend noodzakelijk.

Ware het niet beter de rentegerechtigden niet meer toe te laten van kas te veranderen?

4° Sommige zelfstandigen zullen rentegerechtigd worden in functie van drie verschillende wetten. Kan de Minister laten onderzoeken of een zekere eenvoudigheid mogelijk is voor het vaststellen der rente?

De Minister heeft niet betwist dat de toepassing van deze nieuwe beschikkingen enkele administratieve moeilijkheden zullen bieden voor de kassen. Er zijn echter heel wat rentegerechtigden die nog een zelfstandige activiteit uitoefenen en het is normaal dat zij in de solidariteit bijdragen. De bijdrage van de rentegerechtigden zal in veel gevallen kunnen verrekend worden met de uit te betalen rente en daarom ware het inderdaad goed dat zij niet meer van kas kunnen veranderen.

De opsporing van de weerspanningen zal voortgezet worden en het inkomen van de zelfstandigen blijkt gemiddeld met 7 % per jaar te stijgen zodat de opbrengst der bijdragen ook jaarlijks groter zal worden.

Voor de definitieve erkenning van de kassen die aanvankelijk voorlopig erkend waren moest een ruime interpretatie worden gegeven aan de criteria die vroeger gesteld werden. Nu er onbetwistbaar een ruime keuze van kassen is verwezenlijkt, moeten de erkenningscriteria streng geëerbiedigd worden.

De maatregelen ter verbetering van de controle op de administratieve inrichting en werking der kassen zullen genomen worden.

Door verschillende commissarissen werden nog bemerkingen gemaakt inzake de gemengde loopbanen, de zelfstandige invaliden, de helpers, de opsporing van de weerspanningen en het repertorium van de zelfstandigen.

Betreurd werd dat deze wet slechts op 1 juli 1963 in voege zal treden waardoor heel wat zelfstandigen met gemengde loopbaan zullen benadeeld worden vermits de pensioenwetten voor arbeiders en bedienden reeds vroeger werden aangepast. De Minister heeft hierop geantwoord dat de nieuwe dienst voor de gemengde loopbanen thans beter ingericht is dan vroeger om moeilijke gevallen op te lossen. De deconcentratie van de diensten zal hier ongetwijfeld ook van groot nut zijn.

Waar de aandacht gevraagd werd door de invalide zelfstandigen is geantwoord dat dit vraagstuk moet opgelost worden in het kader van de verzekering tegen ziekte en invaliditeit.

De bewijsmiddelen voor de loopbaan als helper zijn versoepeld. De uitvoeringsbesluiten zullen een ruime interpretatie mogelijk maken en het blijkt daarenboven dat de gevallen waar het moeilijk is de loopbaan te bewijzen niet zo talrijk zijn.

Op de vraag van een commissaris om de opsporing van de weerspanningen streng en met de nodige snelheid door te drijven alsmede op de wens op het ontwerp spoedig door de Senaat te zien goedkeuren heeft de Commissie eensgezind positief gereageerd.

nombre des caisses. Un contrôle non seulement financier mais encore administratif, s'impose de toute urgence.

Ne serait-il pas préférable de ne plus permettre aux bénéficiaires de la rente de changer de caisse?

4° Certains travailleurs indépendants auront droit à une pension en vertu de trois lois différentes. Le Ministre ne pourrait-il pas faire examiner la possibilité d'une certaine uniformisation du mode de détermination de la pension?

Le Ministre ne conteste pas que l'application de ces nouvelles dispositions entraînera quelques difficultés administratives pour les caisses. Toutefois, de nombreux bénéficiaires de rentes continuent à exercer une activité indépendante et il est donc normal qu'ils paient une cotisation de solidarité. La cotisation des bénéficiaires pourra, dans de nombreux cas, être prélevée sur la pension à laquelle ils ont droit et c'est pourquoi il serait, en effet, préférable qu'ils ne puissent plus changer de caisse.

Le dépistage des réfractaires sera poursuivi; d'autre part, il apparaît que le revenu des travailleurs indépendants augmente en moyenne de 7 % par an, de sorte que le produit annuel des cotisations s'accroîtra également.

Quant à l'agrération définitive des caisses qui n'ont bénéficié initialement que d'une agrération provisoire, les critères antérieurs ont dû être interprétés largement. A présent qu'un très grand choix est incontestablement devenu possible en ce qui concerne les caisses, les critères d'agrération devront être respectés rigoureusement.

Des mesures seront prises pour améliorer le contrôle de l'organisation administrative et du fonctionnement des caisses.

Plusieurs commissaires présentent encore des observations au sujet des carrières mixtes, des travailleurs indépendants invalides, des aidants, du dépistage des réfractaires et du répertoire des travailleurs indépendants.

Un membre regrette que la présente loi n'entre en vigueur qu'à la date du 1^{er} juillet 1963, ce qui lèsera un grand nombre de travailleurs indépendants à carrière mixte, puisque les lois sur les pensions des ouvriers et des employés ont déjà été adaptées précédemment. Le Ministre répond que le nouveau service des carrières mixtes est mieux armé que par le passé pour résoudre le cas difficiles. Il n'est pas douteux que la déconcentration des services sera d'une grande utilité dans ce domaine.

Un commissaire avant attiré l'attention du Ministre sur le cas des travailleurs indépendants invalides, il lui est répondu que la question doit être résolue dans le cadre de l'assurance maladie-invalidité.

La production des preuves de la carrière d'aidant est assouplie. Les arrêtés d'exécution permettront une interprétation très large; d'ailleurs, il semble que les cas où il est difficile d'apporter la preuve de la carrière dont on fait état, ne soient pas tellement nombreux.

La Commission unanime réagit positivement au désir exprimé par un commissaire de voir dépister les réfractaires avec rigueur et avec toute la célérité requise, ainsi que de voir le Sénat voter rapidement le projet.

De verdiensten van de Spaarkas werden onderlijnd inzake het aanleggen en bijhouden van het repertorium. Gevraagd werd aan de Minister hiermee te willen rekening houden en tijdig de Spaarkas in te lichten omtrent zijn beslissing waarbij de opdracht tot het houden van het repertorium aan de Rijksdienst wordt overgedragen. Een zekere vorm van samenwerking met de Spaarkas moet niet a priori uitgesloten worden.

Bespreking van de artikelen.

De eerste vier artikelen werden eenparig aangenomen.

Artikel 5.

Een amendement waarbij de voorwaarden worden beschreven waarin de vrije keuze van pensioenkas door de zelfstandigen kan gebeuren, werd door de Minister bestreden omdat het hier kennelijk maatregelen geldt van uitvoering. De gegevens in het amendement voorgesteld zullen in het uitvoeringsbesluit worden opgenomen. Er zal trouwens aan de schikkingen die terzake werden getroffen in uitvoering van de vorige wet '60 niets worden gewijzigd.

Het amendement werd met één stem voor en tien stemmen tegen verworpen.

Het artikel werd bij eenparigheid van stemmen min één onthouding aangenomen.

Artikelen 6 en 7.

De artikelen zes en zeven werden eenparig aangenomen.

Artikel 8.

Waarom, zo vroeg een commissaris, moeten de onderworpenen, belast met een mandaat in een openbaar of een privaat lichaam, alleen een solidariteitsbijdrage betalen — welke ook de inkomsten wezen die hiermee verkregen worden — terwijl andere personen die ten bijkomstigen titel een zelfstandige activiteit uitoefenen ook de kapitalisatiebijdrage moeten betalen.

De Minister heeft hierop geantwoord dat deze bepaling reeds de volledige vrijstelling van bijdrage, die in de vorige wet was opgenomen, teniet doet. Deze maatregel kan een belangrijke som opbrengen. De personen in kwestie moeten echter geen kapitalisatiebijdrage betalen omdat zij geen eigenlijke zelfstandige activiteit uitoefenen; zij zijn in feite slechts mandatarissen van de instellingen die ze hebben afgevaardigd.

Artikelen 8, 9 en 10.

De artikelen 8, 9 en 10 werden eenparig aangenomen.

Artikelen 11 en 12.

Niettegenstaande het voorstel van een commissaris om de artikelen 11 en 12 te schrappen, werden zij eenparig aangenomen, bij één onthouding; het niet innen

Un membre rend hommage au mérite de la Caisse d'Epargne, qui a établi et qui tient le répertoire des indépendants. Il demande au Ministre de bien vouloir en tenir compte et de prévenir à temps la Caisse d'Epargne, lorsqu'il décidera de transférer à l'Office national la mission de tenir le répertoire. Une certaine forme de collaboration entre l'Office national et la Caisse d'Epargne ne doit pas être exclue a priori.

Discussion des articles.

Les quatre premiers articles sont adoptés à l'unanimité.

Article 5.

Un amendement énonçant les conditions dans lesquelles le libre choix de la Caisse de pensions peut être exercé par les indépendants est combattu par le Ministre parce qu'il s'agit manifestement de mesures d'exécution. Les mesures préconisées par l'amendement feront l'objet de l'arrêté d'exécution. D'ailleurs, aucune modification ne sera apportée aux dispositions prises, sur ce point, en exécution de la loi de 1960.

L'amendement est rejeté par 10 voix contre 1.

L'article est adopté à l'unanimité moins 1 abstention.

Articles 6 et 7.

Les articles 6 et 7 sont adoptés à l'unanimité.

Article 8.

Un commissaire se demande pour quelle raison les assujettis qui sont chargés d'un mandat dans un organisme public ou privé ne sont tenus, qu'au paiement d'une cotisation de solidarité — quelles que soient les revenus obtenus par l'exercice de ce mandat — alors que d'autres personnes exerçant une activité indépendante à titre accessoire doivent verser en outre la cotisation de capitalisation.

Le Ministre répond que cette disposition annule déjà la dispense complète de l'obligation de payer la cotisation, qui était prévue par la loi de 1960. Cette mesure est de nature à produire d'importantes recettes. Mais les personnes en question ne doivent pas payer une cotisation de capitalisation parce qu'elles n'exercent pas, à vrai dire, une activité indépendante; elles ne sont, en fait, que des mandataires des organismes qui les ont déléguées.

Articles 8, 9 et 10.

Les articles 8, 9 et 10 sont adoptés à l'unanimité.

Articles 11 et 12.

Malgré la proposition faite par un commissaire de supprimer les articles 11 et 12, ceux-ci sont adoptés à l'unanimité moins 1 abstention. La non-perception de

van deze bijdragen zou een minder opbrengst betekenen van ongeveer 60 miljoen.

Artikelen 13 tot 20.

De artikelen 13 tot 20 werden eenparig aangenomen.

Artikel 21.

Het feit dat dit artikel niet uitdrukkelijk voorziet dat de stortingen, gedaan in het kader van de wet 1956, gelden als bewijsmiddelen voor de loopbaan, betekent niet dat zij niet meer als bewijsmiddelen weerhouden worden. Het artikel werd zo gesteld om het mogelijk te maken dat ook andere bewijsmiddelen kunnen aangewend worden.

Het artikel werd eenparig aangenomen.

Artikel 22.

Het amendement dat er toe strekt een algemene vervroegde uitbetaling van de rente en het rustpensioen mogelijk te maken, werd door de Minister bestreden om volgende redenen :

1° het groot probleem waarvoor we in het stelsel der zelfstandigen staan is, precies *de vermindering van het aantal zelfstandigen*. Deze kan door vervroegde ingetreding van het pensioen nog in de hand gewerkt worden;

2° in de eerstkomende jaren die een definitieve wending aan het stelsel moeten geven kan de vervroegde oppensioenstelling enerzijds het aantal onderworpenen verminderen, anderzijds, het aantal gerechtigden verhogen.

Aan dat *avontuur* mogen we ons niet wagen;

3° het pensioen is reeds *niet* hoog. Het is niet normaal dat het levenslang verminderd wordt met een belangrijk bedrag;

4° het probleem der zelfstandigen die vroegtijdig wegens ziekte of invaliditeit hun activiteit moeten stoppen dient geregeld binnen het kader van een ziekten invaliditeitsverzekering.

Het amendement werd op één stem na eenparig verworpen.

Het artikel werd eenparig op één stem na gestemd.

Artikel 23.

Terwijl een commissaris een amendement heeft neergelegd om het bedrag van de uitgestelde pensioenen te verhogen bevestigt een andere dat zijn groep in 1960 gekant was tegen het invoeren van een dergelijke maatregel omdat hij in feite misleidend is voor de belanghebbenden. Deze maatregel is nadelig voor de pensioengerechtigden en moet normaal een winst laten aan het stelsel.

De Minister heeft onderlijnd dat hij de gevolgen van de maatregel heeft willen beperken. Hij kan echter de mogelijkheid van het uitgesteld pensioen niet afschaffen omdat sommige zelfstandigen zich op het genot

ces cotisations provoquerait une moins-value de l'ordre de 60 millions.

Articles 13 à 20.

Les articles 13 à 20 sont adoptés à l'unanimité.

Article 21.

Le fait que cet article ne prévoit pas expressément que les versements effectués dans le cadre de la loi de 1956 ne sont pas mentionnés expressément, parmi les preuves de la carrière, ne signifie nullement qu'ils ne sont plus considérés comme éléments probants. La rédaction actuelle de l'article doit permettre la production d'autres moyens de preuve.

L'article est adopté à l'unanimité.

Article 22.

L'amendement tendant à permettre la généralisation du paiement anticipé de la rente et de la pension de retraite est combattu par le Ministre pour les motifs suivants :

1° le problème majeur avec lequel nous sommes confrontés dans le régime des travailleurs indépendants est précisément la diminution du nombre de travailleurs indépendants. Cette diminution pourrait être favorisée par l'avancement de la date d'entrée en jouissance de la pension.

2° au cours des prochaines années, qui doivent imprimer une orientation définitive au régime, la mise à la pension prématurée pourra se traduire, d'une part, par une réduction du nombre d'assujettis et, d'autre part, par une augmentation du nombre des ayants droit.

C'est là une aventure que nous ne pouvons pas courir.

3° la pension actuelle n'est *pas* très élevée. Il n'est pas normal de l'amputer d'une fraction importante pendant toute la vie de l'intéressé.

4° le problème des travailleurs indépendants obligés prématurément de cesser leur activité pour cause de maladie ou d'invalidité doit être réglé dans le cadre d'une assurance maladie-invalidité.

L'amendement est rejeté à l'unanimité moins 1 voix.

L'article est adopté à l'unanimité moins 1 voix.

Article 23.

Alors qu'un commissaire a déposé un amendement tendant à majorer le montant des pensions différées, un autre membre affirme que, dès 1960 son groupe était opposé à l'instauration d'une telle mesure qui, en fait, est de nature à induire en erreur les intéressés. Elle défavorise les ayants droits et elle doit normalement, laisser un bénéfice au régime.

Le Ministre a souligné qu'il a voulu limiter les conséquences de cette mesure. Il n'est toutefois pas en mesure de supprimer la possibilité de la pension différée, certains indépendants s'étant préparés à jouir

van deze maatregel hebben voorbereid door hun pensioenaanvraag uit te stellen. Anderzijds moet erkend worden dat sommige zelfstandigen hun pensioenaanvraag op normale leeftijd niet indienen omdat zij, wegens het onderzoek naar de bestaansmiddelen, geen pensioen zouden bekomen.

Het amendement werd verworpen met één stem voor elf tegen, bij een onthouding.

Het artikel werd aangenomen met acht stemmen voor, én tegen en vier onthoudingen.

Artikelen 24 tot 35.

De artikelen 24 tot 35 werden eenparig aangenomen.

Artikel 36.

Bij amendement werd voorgesteld het vrijgesteld bedrag der bestaansmiddelen van 12.500 F op 14.000 F te brengen en een andere berekening te aanvaarden voor een onvolledige loopbaan.

Deze maatregel zou een meeruitgave betekenen van 50 miljoen. Het amendement werd met één stem voor en twaalf stemmen tegen verworpen.

Het artikel werd eenparig aangenomen min één onthouding.

Artikel 37 werd eenparig aangenomen.

Artikel 38.

Bij amendement werd voorgesteld, bij het onderzoek naar de bestaansmiddelen, geen rekening te houden met de steungelden van Openbare Onderstand, het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden en het Nationaal Werk over Oorlogsslachtoffers.

De Minister heeft hierop geantwoord dat steungelden die een precair karakter hebben nooit in aanmerking worden genomen bij het onderzoek naar de bestaansmiddelen. Een onvolledige opsomming van enkele gevallen zou tot verkeerde interpretatie kunnen aanleiding geven.

Het amendement werd verworpen met één stem voor en twaalf tegen.

De artikelen 38 en 39 worden eenparig aangenomen.

Artikel 40.

Bij amendement werd voorgesteld de gevolgen van de kadastrale perekwatie in feite te neutraliseren. Het voorstel kon niet aanvaard worden omdat zulks een belangrijke meeruitgave zou betekenen.

Het werd verworpen met één stem voor en twaalf tegen.

Op vraag van een commissaris of éézelfde coëfficiënt zal worden toegepast werd een positief antwoord gegeven.

De kwestie moet echter bij koninklijk besluit geregeld worden omdat de berekening dient opgemaakt te

de cette mesure en différant leur demande de pension. D'autre part, il faut reconnaître que si certains travailleurs indépendants n'introduisent pas leur demande de pension à l'âge normal, c'est qu'ils savent qu'en raison de l'enquête sur les ressources, ils se verraient refuser le bénéfice de la pension.

L'amendement est rejeté par 11 voix contre 1 et 1 abstention.

L'article est adopté par 8 voix contre 1 et 4 abstentions.

Articles 24 à 35.

Les articles 24 à 35 sont adoptés à l'unanimité.

Article 36.

Un membre propose, par voie d'amendement, de porter le montant exonéré des ressources de 12.500 F à 14.000 F et d'adopter un autre mode de calcul pour une carrière incomplète.

Cette mesure entraînerait un surcroît de dépenses de 50 millions.

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 1.

L'article est adopté à l'unanimité moins 1 abstention.

L'article 37 est adopté à l'unanimité.

Article 38.

Il est proposé par voie d'amendement de ne pas tenir compte dans l'enquête sur les ressources, des secours payés par le Fonds spécial d'assistance, par les commissions d'assistance publique, par l'Œuvre nationale des invalides de guerre et par l'Œuvre nationale des victimes de la guerre.

Le Ministre répond que les secours à caractère précaire, n'entrent jamais en ligne de compte dans l'enquête sur les ressources. Une énumération incomplète de quelques cas pourrait donner lieu à une interprétation erronée.

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 1.

Les articles 38 et 39 sont adoptés à l'unanimité.

Article 40.

Un commissaire a déposé un amendement qui tend en fait à neutraliser la péréquation cadastrale. Cette proposition ne peut être admise compte tenu des dépenses considérables qu'elle entraînerait.

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 1.

Un commissaire ayant demandé si l'on appliquera un coefficient unique, il lui est répondu par l'affirmative.

Cette question doit cependant être réglée par arrêté royal puisque le calcul doit être effectué avec le con-

worden in samenwerking met het Departement van Financiën vermits het coëfficiënt eventueel moet kunnen aangepast worden aan gewijzigde omstandigheden.

Zolang het onderzoek naar de bestaansmiddelen moet behouden blijven zullen er altijd sociale gevallen zijn voor dewelke de gewenste oplossing niet wordt gevonden.

Het artikel wordt eenparig aangenomen min één stem tegen.

De artikelen 41 tot 64 werden eenparig aangenomen.

Artikel 65.

Een amendement strekt ertoe de herziening van ambtswege te vermijden en aan ieder gepensioneerd een algemene verhoging toe te staan. Dit voorstel werd door de Minister verworpen. De herziening der dossiers is mogelijk binnen een redelijke termijn; daarenboven ware het onrechtvaardig het niet te doen.

Het amendement wordt verworpen met één stem voor en twaalf tegen.

Het artikel wordt eenparig aangenomen bij één onthouding.

Artikelen 66 tot 73.

De artikelen 66 tot 73 werden eenparig aangenomen.

Artikel 74.

Op de vraag of de personen in artikel 74 bedoeld van de voordelen der wet zullen kunnen genieten heeft de Minister positief geantwoord.

Artikelen 75 en 76.

Een amendement werd ingediend bij elk van deze artikelen om de nieuwe bijdrageregeling uit te stellen tot 1 januari 1964.

De Minister heeft de aandacht van de Commissie gevestigd op het feit dat zulks een minder-opbrengst aan bijdragen zou betekenen van ongeveer 200 miljoen. De voordelen van de wet laten ingaan op 1 juli 1963 en de nodige inkomsten hiervoor niet verzekeren zou strijdig zijn met een der voornaamste objectieven van het ontwerp nl. de financiële sanering van het stelsel.

De amendementen werden verworpen met één stem vóór en twaalf tegen.

De artikelen worden eenparig aangenomen bij één onthouding.

Het ontwerp werd eenparig aangenomen bij één onthouding.

De Commissaris heeft zich onthouden omdat hij meent dat er onvoldoende tijd werd besteed aan het onderzoek van het ontwerp.

Dit verslag is eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
G. VANDEPUTTE.

De Voorzitter,
J. WIARD.

cours du Département des Finances, étant donné que le coefficient doit éventuellement pouvoir être adapté à des circonstances nouvelles.

Aussi longtemps que l'enquête sur les ressources devra être maintenue, il y aura toujours des cas sociaux auxquels on ne trouve pas la solution souhaitée.

L'article est adopté à l'unanimité moins 1 voix.

Les articles 41 à 64 sont adoptés à l'unanimité.

Article 65.

Un amendement vise à éviter la revision d'office et à accorder une majoration générale à chaque pensionné. Cette proposition est rejetée par le Ministre. La revision des dossiers pourra être terminée dans un délai raisonnable; en outre, il ne serait pas équitable de ne pas y procéder.

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 1.

L'article est adopté à l'unanimité moins 1 abstention.

Articles 66 à 73.

Les articles 66 à 73 sont adoptés à l'unanimité.

Article 74.

A la question de savoir si les personnes visées à l'article 74 pourront bénéficier des avantages de la loi, le Ministre a répondu par l'affirmative.

Articles 75 et 76.

A chacun de ces articles un amendement a été déposé tendant à reporter au 1^{er} janvier 1964 la mise en application du nouveau régime des cotisations.

Le Ministre attire l'attention de la Commission sur le fait que cette mesure se traduirait par une moins-value des recettes provenant des cotisations de l'ordre de 200 millions. Si l'on faisait entrer en vigueur au 1^{er} juillet 1963 les avantages de la loi sans assurer les recettes nécessaires, l'on irait à l'encontre de l'un des objectifs essentiels du projet, l'assainissement financier du régime.

Les amendements sont rejetés par 12 voix contre 1.

Les articles sont adoptés à l'unanimité moins 1 abstention.

Le projet de loi est adopté à l'unanimité moins 1 abstention.

Le membre qui s'est abstenu a justifié son vote en déclarant que la Commission n'a pas consacré un temps suffisant à l'examen du projet.

Le présent projet a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
G. VANDEPUTTE.

Le Président,
J. WIARD.

BIJLAGE

ANNEXE

**Vergelijkende tabel van de voornaamste bepalingen van de wet van
28 maart 1960, eensdeels, en van het ontwerp n° 573, anderdeels.**

Rubriek	Wet van 28 maart 1960	Ontwerp.
1. Toepassingsgebied :		
a) <i>zelfstandigen;</i>	Fiscaal en sociaal criterium.	Idem.
b) <i>helpers.</i>	1. Facultatieve onderwerpingen voor helpers en helpsters zonder loon. 2. Echtgenoot helper en echtgenote helpster niet onderworpen.	1. Verplichte onderwerping der helpers. 2. Verplichte onderwerping der helpsters wanneer er een loonaangifte bij de belastingen is. De vrijwillige onderwerping is mogelijk. 3. Mogelijkheid voor de man helper aan de wet onderworpen te zijn in plaats van zijn echtgenote.
	Sommige mandatarissen van openbare en private instellingen zijn niet onderworpen.	Vele mandatarissen zijn wel onderworpen.
2. Verplichtingen :		
A. <i>Wijze van vestiging van het pensioenfonds.</i>	1. Aansluiting bij een pensioenkas. 2. Aanwending van een onroerend goed. 3. Aanwending van een levensverzekeringscontract (verworven rechten).	De mogelijkheid een onroerend goed aan te wenden wordt afgeschaft (verworven rechten worden behouden).
B. <i>Bijdragen :</i>		
I. <i>Onderworpenen die een hoofdzakelijke activiteit uitoefenen.</i>		
1° <i>aangesloten bij een pensioenkas.</i>	1. Inkomen van minder dan 15.000 fr. : 800 frank. 2. Inkomen van 15.000 tot minder dan 20.000 frank : 900 frank. 3. Inkomen van 20.000 tot minder dan 25.000 frank : 1.020 frank. 4. Vanaf een inkomen van 25.000 fr. : 4,2 % der inkomsten met een maximum van 6.000 frank.	1. <i>Op het gedeelte der inkomsten dat 120.000 frank niet te boven gaat.</i> 5 % van de inkomsten met een minimum van 1.500 frank. 2. <i>Op het gedeelte der inkomsten dat 120.000 frank te boven gaat :</i> 1 % met een maximum van 1.500 frank.
<i>Aanwending der bijdragen.</i>	1. Voor de mannen : 2/3 naar de kapitalisatie. 1/3 naar de solidariteit. 2. Voor de vrouwen : 1/2 naar de kapitalisatie. 1/2 naar de solidariteit.	Zelfde aanwending wat betreft de bijdrage tot 120.000 frank. De bijdrage op het gedeelte der inkomsten boven 120.000 frank is volledig voor de solidariteit bestemd.
2° <i>onderworpenen die een levensverzekering of een onroerend goed hebben aangewend.</i>	1/3 van de bijdrage die door de andere onderworpenen is verschuldigd.	Dezelfde solidariteitsbijdragen als deze verschuldigd door de andere onderworpenen.
II. <i>Onderworpenen die een bijkomende activiteit uitoefenen.</i>	1° Inkomen niet hoger dan 6.000 fr. : geen bijdrage. 2° Inkomen hoger dan 6.000 fr. maar lager dan 25.000 frank : solidariteitsbijdrage van 340 frank per jaar.	1° Inkomen niet hoger dan 12.500 fr. : geen bijdrage. 2° Inkomen hoger dan 12.500 frank, maar lager dan 30.000 frank : solidariteitsbijdrage van 500 frank per jaar.
III. <i>Speciale gevallen.</i>		
a) <i>onderworpenen beneden de 20 jaar.</i>	Geen bijdrage.	De gewone bijdrage behalve voor de helpers die slechts vanaf de leeftijd van 20 jaar onderworpen zijn.
b) <i>onderworpenen die de pensioenleeftijd hebben overschreden.</i>	Geen bijdrage.	1° Inkomen niet hoger dan 12.500 fr. : geen bijdrage.

**Tableau comparatif des principales dispositions de la loi du
28 mars 1960, d'une part, et celles du projet n° 573, d'autre part.**

Rubrique	Loi du 28 mars 1960	Projet
1. Champ d'application :		
a) <i>travailleurs indépendants.</i>	Critère fiscal et social.	Idem.
b) <i>aidants.</i>	1. Assujettissement facultatif des aidants et aidantes qui ne bénéficient pas d'un salaire. 2. Conjoint aidant ou aidante : non assujetti(e).	1. Assujettissement obligatoire des aidants. 2. Assujettissement obligatoire des aidantes lorsqu'une rémunération a été déclarée auprès de l'administration des contributions. L'assujettissement volontaire est possible. 3. Possibilité pour le mari-aidant d'être assujetti à la loi en lieu et place de son épouse. De nombreux mandataires sont assujettis.
2. Obligations.		
A. <i>Mode de constitution du fonds de pension.</i>	1. Affiliation auprès d'une caisse de pension. 2. Affectation d'un immeuble. 3. Affectation d'un contrat d'assurance sur la vie (droits acquis).	Suppression de la possibilité d'affectation d'un immeuble (maintien des droits acquis).
B. <i>Cotisations.</i>		
I. <i>Assujettis exerçant une activité principale.</i>		
1° <i>affiliés à une caisse de pension.</i>	1. Revenus inférieurs à 15.000 francs : 800 francs. 2. Revenus de 15.000 francs à moins de 20.000 francs : 900 francs. 3. Revenus de 20.000 francs à moins de 25.000 francs : 1.020 francs. 4. A partir de revenus de 25.000 frs : 4,2 % des revenus, avec maximum de 6.000 francs .	1. <i>Sur la partie des revenus qui ne dépasse pas 120.000 francs.</i> 5 % des revenus, avec minimum de 1.500 francs. 2. <i>Sur la partie des revenus qui dépasse 120.000 francs :</i> 1 %, avec maximum de 1.500 francs.
<i>Affectation des cotisations.</i>	1. Pour les hommes : 2/3 à la capitalisation. 1/3 à la solidarité. 2. Pour les femmes : 1/2 à la capitalisation. 1/2 à la solidarité.	Même affectation en ce qui concerne la cotisation jusqu'à 120.000 francs. La cotisation sur la partie des revenus qui dépasse 120.000 francs est destinée entièrement à la solidarité.
2° <i>Assujettis ayant affecté une assurance sur la vie ou un immeuble.</i>	1/3 de la cotisation due par les autres assujettis.	Mêmes cotisations de solidarité que celles dues par les autres assujettis.
II. <i>Assujettis exerçant une activité complémentaire.</i>		
	1° Revenus ne dépassant pas 6.000 fr. : pas de cotisation. 2° Revenus dépassant 6.000 fr. mais inférieurs à 25.000 francs : cotisation de solidarité de 340 francs par an.	1° Revenus ne dépassant pas 12.500 fr. : pas de cotisation. 2° Revenus dépassant 12.500 francs, mais inférieurs à 30.000 francs : cotisation de solidarité de 500 francs par an.
III. <i>Cas spéciaux.</i>		
a) <i>assujettis de moins de 20 ans.</i>	Pas de cotisation.	Cotisation normale, sauf en ce qui concerne les aidants qui ne sont assujettis qu'à partir de l'âge de 20 ans.
b) <i>assujettis ayant dépassé l'âge de la pension.</i>	Pas de cotisation.	1° Revenus ne dépassant pas 12.500 fr. : pas de cotisation.

Rubriek	Wet van 28 maart 1960	Ontwerp
c) sommige mandatarissen van private of publieke instellingen.	Niet onderworpen.	2° Inkomen hoger dan 12.500 frank maar lager dan 30.000 frank : solidariteitsbijdrage van 332 frank. 3° Inkomen boven de 30.000 frank : 2/3 van de solidariteitsbijdrage verschuldigd door de andere onderworpenen.
C. De Commissie der invorderingen.	De Commissie der invorderingen kan vrijstelling of vermindering verlenen van de pensioenbijdragen maar de rechten op pensioen zijn slechts gevrijwaard indien de bevoegde Commissie van openbare onderstand tussenkomt.	Zelfde bijdrage als de personen die de pensioenleeftijd hebben overschreden. Bij beslissing van de Commissie der invorderingen houdende vrijstelling of vermindering der bijdragen, zijn de rechten op pensioen automatisch gevrijwaard.
3. De renten.	De ouderdomsrenten worden gevestigd in een stelsel van individuele kapitalisatie, de weduwenrenten, gelijk aan 40 % van de ouderdomsrente, in een stelsel van collectieve kapitalisatie.	1. De sectoren « rustpensioen » en « overlevingspensioen » worden verbonden. 2. De weduwenrente is gelijk aan 50 % van de ouderdomsrente.
4. De uitkeringen ten laste van de Rijksdienst.	1. Omvat de activiteits- en de inactiviteitsperiodes. 1. Wordt bewezen vóór 1954 door alle rechtsmiddelen, getuigen uitgezonderd, vanaf 1954 door stortingen.	1. De mogelijkheid is voorzien de studieperiodes vóór 1954 te regulariseren. 2. Het uitvoeringsbesluit kan een stelsel van voortgezette verzekering invoeren voor diegenen die, ingevolge een geval van overmacht, hun activiteit hebben moeten stopzetten. 3. De stortingen voor de jaren 1954 tot 1956 zijn niet meer vereist. 4. Speciale bewijisleveringsmodaliteiten kunnen voorgeschreven worden voor de helpers en de weduwen wat betreft de loopbaanperiode vóór 1941.
A. Loopbaan.		
B. Bedrag.	Rustpensioen. 1. <i>Gehuwde mannen.</i> 65 jaar : 21.000 frank. 66 jaar : 23.000 frank. 67 jaar : 25.000 frank. 2. <i>Alleenstaande mannen.</i> 65 jaar : 14.000 frank. 66 jaar : 15.300 frank. 67 jaar : 16.600 frank. 3. <i>Vrouwen.</i> 60 jaar : 14.000 frank. 61 jaar : 15.300 frank. 62 jaar : 16.600 frank. Overlevingspensioen. 1. Weduwen die de leeftijd van 65 jaar niet bereikt hebben : 10.500 frank. 2. Weduwen die 65 jaar zijn of meer : 14.000 frank.	Rustpensioen. 1. <i>Gehuwde mannen.</i> 65 jaar : 24.000 frank. 66 jaar : 25.000 frank. 67 jaar : 26.000 frank. 2. <i>Alleenstaande mannen.</i> 65 jaar : 16.000 frank. 66 jaar : 16.700 frank. 67 jaar : 17.400 frank. 3. <i>Vrouwen.</i> 60 jaar : 16.000 frank. 61 jaar : 16.700 frank. 62 jaar : 17.400 frank. Overlevingspensioen. 16.000 voor alle weduwen.
C. Berekening van het pensioen in functie van de loopbaan.	Twee modaliteiten van toekenning : 1. Het pensioen voor een volledige loopbaan. 2. Het zuiver proportioneel pensioen met bonificatie van 1/45 (1/40) per storting als vrij-verzekerde.	Vier modaliteiten van toekenning. 1. Het pensioen voor een volledige loopbaan. 2. Het pensioen voor een 4/5 loopbaan als zelfstandige.
1. Rustpensioen.		

Rubrique	Loi du 28 mars 1960	Projet
c) certains mandataires d'établissements privés ou publics.	Non-assujettis.	2° Revenus dépassant 12.500 fr., mais inférieurs à 30.000 francs : cotisation de solidarité de 332 francs. 3° Revenus dépassant les 30.000 fr.; les 2/3 de la cotisation de solidarité due par les autres assujettis.
C. La Commission des recouvrements.	La Commission des recouvrements peut accorder l'exemption ou la réduction des cotisations de pension, mais les droits à la pension ne sont sauvegardés que si la Commission d'assistance publique compétente intervient.	Même cotisation que les personnes ayant dépassé l'âge de la pension. En cas de décision de la Commission des recouvrements portant exemption ou réduction des cotisations, les droits à la pension sont automatiquement sauvegardés.
3. Les rentes.	Les rentes de retraite sont constituées dans un système de capitalisation individuelle, les rentes de veuve, égales à 40 % de la rente de retraite, dans un système de capitalisation collective.	1. Les secteurs « pension de retraite » et « pension de survie » sont fusionnés. 2. La rente de veuve est égale à 50 % de la rente de retraite.
4. Les prestations à charge de l'Office National.		
A. Carrière.	1. Comprend les périodes d'activité et d'inactivité. 2. Est prouvé, antérieurement à 1954, par toute voie de droit, témoins exceptés; à partir de 1954, par les versements.	1. La possibilité est prévue de régulariser les périodes d'étude antérieures à 1954. 2. L'arrêté d'exécution peut prévoir un régime d'assurance continuée pour ceux qui, par suite d'un cas de force majeure, ont dû cesser toute activité. 3. Les versements pour les années 1954 à 1956 ne sont plus exigés. 4. Des modes de preuve particuliers peuvent être prévus au profit des aidants et des veuves pour la période de la carrière antérieure à 1941.
B. Montant.	<i>Pension de retraite.</i> 1. <i>Hommes mariés.</i> 65 ans : 21.000 francs. 66 ans : 23.000 francs. 67 ans : 25.000 francs. 2. <i>Hommes isolés.</i> 65 ans : 14.000 francs. 66 ans : 15.300 francs. 67 ans : 16.600 francs. 3. <i>Femmes.</i> 60 ans : 14.000 francs. 61 ans : 15.300 francs. 62 ans : 16.600 francs. <i>Pension de survie.</i> 1. Veuves qui n'ont pas encore atteint l'âge de 65 ans : 10.500 francs. 2. Veuves âgées de 65 ans ou plus : 14.000 francs.	<i>Pension de retraite.</i> 1. <i>Hommes mariés.</i> 65 ans : 24.000 francs. 66 ans : 25.000 francs. 67 ans : 26.000 francs. 2. <i>Hommes isolés.</i> 65 ans : 16.000 francs. 66 ans : 16.700 francs. 67 ans : 17.400 francs. 3. <i>Femmes.</i> 60 ans : 16.000 francs. 61 ans : 16.700 francs. 62 ans : 17.400 francs. <i>Pension de survie.</i> 16.000 francs pour toutes les veuves.
C. Calcul de la pension en fonction de la carrière.	Deux modalités d'attribution : 1. La pension pour une carrière complète. 2. La pension purement proportionnelle avec bonification de 1/45 (1/40) par versement en qualité d'assuré libre.	Quatre modalités d'attribution : 1. La pension pour une carrière complète. 2. La pension pour une carrière de 4/5 en qualité de travailleur indépendant.

Rubriek	Wet van 28 maart 1960	Ontwerp
2. Overlevingspensioen.	Twee modaliteiten van toekenning die echter verschillen van deze die voor het rustpensioen bepaald zijn.	3. Het pensioen dat toegekend wordt wanneer in een andere sector het pensioen voor een gemengde loopbaan wordt verleend. 4. Het zuiver proportioneel pensioen. Bij deze laatste modaliteit is in geen bonificatie meer voorzien wegens stortingen als vrij-verzekerde. De nieuwe regelen sluiten aan bij de wijzigingen die in de stelsels der loontrekkenden werden aangebracht.
D. Het onderzoek naar de bestaansmiddelen.	1. Het gedeelte van de bestaansmiddelen dat 12.500 frank (voor een gezin) of 8.000 frank (voor een alleenstaande) overtreft, wordt van het pensioen afgetrokken. 2. De aftrek gebeurt op gelijke wijze ongeacht het pensioen dat uit hoofde van de loopbaan kan worden toegekend.	De toekenningsvoorwaarden van het rustpensioen enerzijds en van het overlevingspensioen anderzijds worden gelijkgeschakeld. Indien slechts een gedeelte van het rustpensioen werd toegekend zal de breuk die dit gedeelte uitdrukt dezelfde zijn bij toekenning van het overlevingspensioen. 1. Dezelfde buitenrekeningstelling wordt behouden. 2. De aftrek wegens bestaansmiddelen staat echter in verhouding tot het gedeelte van het pensioen dat uit hoofde van de loopbaan kan worden toegekend.
2. Het onderzoek zelf.	— Geen inkomen wordt aangerekend voor de bewoonde of geëxploiteerde goederen wanneer het unitair of globaal kadastraal inkomen niet hoger is dan : 3.000 frank (gemeenten met min dan 5.000 inwoners). 3.500 frank (gemeenten met 5.000 tot min dan 30.000). 5.200 frank (gemeenten met 30.000 en meer). — Bij verhuring wordt een forfaitaire raming gedaan.	1° onroerende goederen waarvan een derde het genot heeft : het kadastraal inkomen vermenigvuldigd met een door de Koning bepaalde coëfficiënt. 2° van de andere onroerende goederen het kadastraal inkomen in principe verminderd met 2/3 (met een minimum en een maximum) voor de woonhuizen. 3° niets wordt in rekening gebracht voor de onroerende goederen die voor bedrijfsdoeleinden worden uitgebaat.
B. Roerende kapitalen.	Er wordt 5 % aangerekend of de werkelijke opbrengst indien deze hoger ligt. De tegemoetkoming als gebrekkige of verminkte ten voordele van de echtgenoot wordt aangerekend.	Er wordt 4 % aangerekend of de werkelijke opbrengst indien deze hoger ligt. Deze tegemoetkoming wordt niet meer in rekening gebracht. De aanvrager bekijkt het pensioen als alleenstaande.
C. Afstanden.	— Deze wordt aangerekend tot beloop van 6 % van de verkoopwaarde. — Wanneer het kadastraal inkomen van al de goederen (in eigendom en afgegaan) lager is dan de bedragen hoger vermeld, wordt niets aangerekend. — Gedurende 10 jaar wordt de volledige verkoopwaarde aangerekend.	— Slechts 4 % van de verkoopwaarde wordt in rekening gebracht. — De vrijstellingen worden afgeschaft, maar speciale regelen zijn voorzien voor de afstanden van onroerende goederen aan de descendenten. — De Koning kan voorzien dat abatements kunnen toegepast worden op de verkoopwaarden.
5. De Staatstussenkomsten.	De tussenkomst ten laste van de Staat wordt, in vergelijking met deze die voorzien is door de wet van 28 maart 1960, permanent verhoogd met 360 miljoen per jaar. Daarenboven zal de Schatkist vijf jaar, vanaf 1963, supplementair 50 miljoen per jaar storten om de Rijksdienst te helpen de last te dragen van de onbepaald vrij-verzekerden.	

Rubrique	Loi du 28 mars 1960	Projet.
		3. La pension accordée lorsque, dans un autre secteur, la pension pour une carrière mixte a été octroyée. 4. La pension purement proportionnelle. Cette dernière modalité ne prévoit plus de bonification pour versements en qualité d'assuré libre. Les nouvelles règles sont conformes aux modifications apportées aux régimes pour salariés.
2. Pension de survie.	Deux modalités d'attribution, qui différaient cependant de celles prévues pour la pension de retraite.	Les conditions d'attribution de la pension de retraite, d'une part, de la pension de survie, d'autre part, sont uniformisées. S'il n'est attribué qu'une quotité de la pension de retraite, la fraction exprimant cette quotité sera identique à celle prévue pour l'attribution de la pension de survie.
D. L'enquête sur les ressources.		
1. Principe général.	1. La partie des ressources qui excède 12.500 francs (pour un ménage) ou 8.000 francs (pour un isolé), est déduite de la pension. 2. La déduction s'opère uniformément, quelle que soit la pension allouable du chef de la carrière.	1. Les mêmes modalités en ce qui concerne la prise en considération sont maintenues. 2. La déduction en raison de l'existence de ressources est toutefois proportionnelle à la quotité de la pension allouable du chef de la carrière.
2. L'enquête elle-même.		
A. Biens immobiliers.	On ne tient compte d'aucun revenu pour les biens occupés ou exploités dont le revenu cadastral unitaire ou global n'excède pas : 3.000 francs (dans les communes de moins de 5.000 habitants); 3.500 francs (dans les communes de 5.000 à moins de 30.000 habitants); 5.200 francs (dans les communes de 30.000 habitants et plus). — En cas de location, il est établi une estimation forfaitaire.	1° immeubles dont un tiers a la jouissance : le revenu cadastral multiplié par un coefficient déterminé par le Roi; 2° autres immeubles : revenu cadastral réduit en principe de 2/3 (avec un minimum et un maximum) pour la maison d'habitation; 3° rien n'est porté en compte pour les immeubles exploités à des fins professionnelles.
B. Capitaux mobiliers.	Il est porté en compte une somme égale à 5 % de ces capitaux ou le revenu réel si celui-ci est supérieur. Il est tenu compte de l'indemnité accordée à l'épouse en tant qu'estropiée ou mutilée.	Il est porté en compte une somme égale à 4 % de ces capitaux ou le revenu réel si celui-ci est supérieur. Il n'est plus tenu compte de cette indemnité. Le demandeur obtient la pension d'isolé.
C. Cessions.	— Celles-ci sont portées en compte à concurrence de 6 % de la valeur vénale. — Lorsque le revenu cadastral de tous les biens (en propriété et cédés) est inférieure aux montants mentionnés ci-dessus, rien n'est porté en compte. — Pendant une période de 10 ans, l'entière valeur de la valeur vénale est portée en compte.	— Il n'est porté en compte que 4 % de la valeur vénale. Les immunisations sont supprimées, mais des règles spéciales sont prévues pour les cessions d'immeubles à des descendants. Le Roi peut prévoir la possibilité d'appliquer les abattements sur la valeur vénale.
5. Les interventions de l'Etat.		
Comparé à ce qui était prévu par la loi du 28 mars 1960, l'intervention à charge de l'Etat est augmentée, d'une façon permanente, de 360 millions par an. D'autre part, le Trésor public versera, à partir de 1963, et pendant cinq ans, un supplément de 50 millions par an en vue d'aider l'Office national à supporter la charge des assurés libres indéterminés.		